



# SICA



## Sistema de Información Científica de Andalucía



**CONSEJERÍA DE UNIVERSIDAD, INVESTIGACIÓN E INNOVACIÓN**  
Secretaría General de Investigación e innovación  
Dirección General de Planificación de la Investigación

**M<sup>a</sup> LUISA MORA MILLAN**

Fecha del documento: 27/03/2025



## Informe de investigador M<sup>a</sup> LUISA MORA MILLAN

### Datos del investigador

#### Áreas de conocimiento

MARIA LUISA MORA MILLÁN  
Profesora titular de universidad

### Producción y actividad científica del investigador

#### Detalles de producción

3 Sexenios CNEAI

#### 1.Libros

1. **Título:** Pragmalingüística (n 29)

**Editorial:** Cádiz, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz

**Año:** 2021

**Nº de páginas:** 489

**ISBN:** 1133-682x-29

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

2. **Título:** Pragmalingüística (n 28)

**Editorial:** SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA UNIVERSIDAD DE CADIZ

**Año:** 2020

**Nº de páginas:** 325

**ISBN:** 1133-682x-28

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

3. **Título:** Pragmalingüística (Monografía extra 2)

**Editorial:** Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz

**Año:** 2020

**Nº de páginas:** 372

**ISBN:** 1133-682x-extra2

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

4. **Título:** Pragmalingüística (n 27)

**Editorial:** Editorial UCA. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz

**Año:** 2019

**Nº de páginas:** 419

**ISBN:** 1133-682x-27

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

5. **Título:** Pragmalingüística (número 26)

**Lugar:** Cádiz

**Editorial:** Servicio de Publicaciones Universidad de Cádiz

**Año:** 2018

**Nº de páginas:** 459

**Autores:** Casas-Gómez, Miguel; Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

6. **Título:** Pragmalingüística (Monografía extra 1)

**Lugar:** Cádiz

**Editorial:** Servicio de Publicaciones Universidad de Cádiz



**Año:** 2017

**Nº de páginas:** 199

**ISBN:** 1133-682x

**Autores:** Casas-Gómez, Miguel; Mora-Millan, Mª Luisa

**7. Título:** Pragmalingüística (número 25)

**Lugar:** Cádiz

**Editorial:** Universidad de Cádiz

**Año:** 2017

**Nº de páginas:** 660

**Autores:** Díaz-Hormigo, Mª Tadea; Alba-Reina, Maria Jose; Mora-Millan, Mª Luisa

**8. Título:** Pragmalingüística (número 24)

**Lugar:** Cádiz

**Editorial:** Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz

**Año:** 2016

**Nº de páginas:** 305

**ISBN:** 1133-682X-24

**Autores:** Casas-Gómez, Miguel; Díaz-Hormigo, Mª Tadea; Vega-Moreno, Érika; Mora-Millan, Mª Luisa

**9. Título:** Pragmalingüística (número 23)

**Lugar:** Cádiz

**Editorial:** Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz

**Año:** 2015

**Nº de páginas:** 241

**ISBN:** 1133-682X-23

**Autores:** Casas-Gómez, Miguel; Díaz-Hormigo, Mª Tadea; Vega-Moreno, Érika; Mora-Millan, Mª Luisa

**10. Título:** Pragmalingüística (número 22)

**Lugar:** Cádiz

**Editorial:** Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz

**Año:** 2014

**Nº de páginas:** 191

**ISBN:** 1133-682X-22

**Autores:** Casas-Gómez, Miguel; Mora-Millan, Mª Luisa

**11. Título:** Pragmalingüística (número 21)

**Lugar:** Cádiz

**Editorial:** Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz

**Año:** 2013

**Nº de páginas:** 143

**ISBN:** 1133-682X-21

**Autores:** Casas-Gómez, Miguel; Mora-Millan, Mª Luisa

**12. Título:** Pragmalingüística (número 20)

**Lugar:** Cádiz

**Editorial:** Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz

**Año:** 2012

**Nº de páginas:** 315

**ISBN:** 1133-682X-20

**Autores:** Casas-Gómez, Miguel; Mora-Millan, Mª Luisa

**13. Título:** COGNICIÓN Y LENGUAJE: ESTUDIOS EN HOMENAJE A JOSÉ LUIS GUIJARRO MORALES

**Lugar:** CÁDIZ, ESPAÑA

**Editorial:** SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA UNIVERSIDAD DE CÁDIZ

**Año:** 2008

**ISBN:** 978-84-9828-187-3

**Autores:** Mora-Millan, Mª Luisa

**14. Título:** REVISIÓN DE LA CATEGORÍA DEL ADVERBIO EN LA LENGUA FRANCESA. EL LLAMADO "ADVERBE DE PHRASE"

**Lugar:** CÁDIZ

**Editorial:** SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA UNIVERSIDAD DE CÁDIZ

**Año:** 1992

**ISBN:** 84-7786-067-X



**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

## **2. Cargos y Actividades Profesional Anteriores**

**15. Cargo/Actividad:** Coordinadora Grado Estudios Franceses

**Fecha:** 03/10/2017 -

**Organismo:** Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras

**Lugar:** . FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS CÁDIZ

**Rol:** Profesor

**16. Cargo/Actividad:** PONENCIA Pruebas acceso a la universidad

**Fecha:** 17/01/2017 -

**Organismo:** UCA

**Lugar:** UCA

**17. Cargo/Actividad:** VOCAL Tribunal Pruebas de acceso Mayores 25 a la universidad

**Fecha:** 11/04/2016 -

**Lugar:** UCA

**18. Cargo/Actividad:** VOCAL suplente Tribunal de tesis Doctoral

**Fecha:** 17/12/2015 -

**19. Cargo/Actividad:** PONENCIA Pruebas de acceso a la universidad

**Fecha:** 05/10/2015 -

**Lugar:** UCA

**20. Cargo/Actividad:** PONENCIA pruebas de acceso a la universidad

**Fecha:** 14/10/2014 -

**Lugar:** UCA

**21. Cargo/Actividad:** coordinación programa de intercambio Erasmus Université de Valenciennes et du Hainaut-Cambrésis

**Fecha:** 13/06/2013 -

**Organismo:** Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras

**Lugar:** . FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS CÁDIZ

**Rol:** Profesor

**22. Cargo/Actividad:** Coordinadora Académica del Convenio ERASMUS con la Universidad de Sorbonne Nouvelle-Paris 3

**Fecha:** 01/09/2012 -

**Rol:** Profesor

**23. Cargo/Actividad:** Participación e la reunión Coordinación de Grado Estudios Franceses pra la Guía Docente del curso 2012- 2013

**Fecha:** 30/05/2012 -

**Lugar:** . FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS CADIZ

**Rol:** Profesor

**24. Cargo/Actividad:** Participación en la Coordinación del Grado en Estudios Franceses para la preparación de la Guía Docente del curso académico 2012-2013

**Fecha:** 16/05/2012 -

**Rol:** Profesor

**25. Cargo/Actividad:** Participación en las IV Jornadas de Orientación Universitaria UCA

**Fecha:** 06/02/2012 -

**Lugar:** BORNOS, CÁDIZ

**Rol:** Profesor

**26. Cargo/Actividad:** Participación en las III Jornadas de Orientación Universitaria (Mesa de Orientación)

**Fecha:** 02/02/2011 -

**Lugar:** . FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS CADIZ



**Rol:** Profesor

**27. Cargo/Actividad:** Miembro de la Comisión Técnica de elaboración del Grado de Lingüística y Lenguas aplicadas (UCA)

**Fecha:** 01/09/2009 - 31/12/2010

**Lugar:** . FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS CADIZ

**28. Cargo/Actividad:** Miembro de la Comisión Técnica de elaboración del Grado de Lingüística y Lenguas aplicadas (UCA)

**Fecha:** 29/12/2008 - 01/09/2009

**Lugar:** . FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS CADIZ

**Rol:** Docente

**29. Cargo/Actividad:** Miembro de la Comisión General de Propuestas de Títulos

**Fecha:** 01/09/2008 - 31/12/2010

**Lugar:** . FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS CADIZ

**30. Cargo/Actividad:** Secretaria de la Revista Estudios de Lengua y Literatura Francesas nºs 13 y 14

**Fecha:** 28/09/2000 - 01/05/2003

**Lugar:** Departamento de Filología Francesa e Inglesa UCA

**31. Cargo/Actividad:** Coordinación del Programa ERASMUS con la Universidad de Toulouse-Le Mirail

**Fecha:** 01/10/1999 -

**32. Cargo/Actividad:** Miembro de Tribunal de Tesis Doctoral

**Fecha:** 12/02/1998 -

**Lugar:** FACULTAD DE FILOLOGÍA, UNIVERSITAT DE VALENCIA

**33. Cargo/Actividad:** Actividad Profesional en EQUIPE DE RECHERCHE ERSS. URA 1033 DU CNRS (TOULOUSE, FRANCIA)

**Fecha:** 13/05/1993 - 15/05/1993

**Organismo:** EQUIPE DE RECHERCHE ERSS. URA 1033 DU CNRS

**Lugar:** TOULOUSE, FRANCIA

**Rol:** Otros

**34. Cargo/Actividad:** Miembro Tribunal tesis Doctoral (UCA)

**Fecha:** 21/04/1993 -

**35. Cargo/Actividad:** Colaboración en las labores de Coordinación del Programa LINGUA con la Universidad Libre de Bruselas

**Fecha:** 01/09/1992 - 31/12/1993

### **3.Comités, Foros, Redes y Sociedades**

**36. Nombre:** Prix GONCOURT 2019 Le choix de l'Espagne

**Fecha inicio:** 04/12/2019

**Fecha fin:** 04/12/2019

**Rol:** Participante

**Lugar:** Embajada de Francia (Madrid)

**Entidad destinataria:** Ambassade de France / Institut Français (Espagne)

**Ámbito:** Europea

**Valoración económica:**

**37. Nombre:** Prix GONCOURT 2018 Le choix de l'Espagne

**Fecha inicio:** 13/12/2018

**Fecha fin:** 13/12/2018

**Rol:** Participante

**Lugar:** Instituto Francés, Embajada de Francia Madrid

**Entidad destinataria:** Ambassade de France / Institut Français (Espagne)

**Valoración económica:**



**38. Nombre:** Comisión Académica del Programa de Doctorado de la Universidad de Cádiz  
**Fecha inicio:** 23/01/2014  
**Rol:** Miembro del comité científico  
**Lugar:** Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Cádiz  
**Ámbito:** Nacional  
**Valoración económica:**

**39. Nombre:** Participación en: CI-DIT (UNIVERSITÉ LIBRE BRUXELLES, UCA)  
**Fecha inicio:** 11/03/2004  
**Fecha fin:** 11/03/2004  
**Rol:** Participante  
**Entidad destinataria:** UNIVERSITÉ LIBRE BRUXELLES, UCA  
**Ámbito:** Internacional no UE  
**Valoración económica:**

#### 4. Comités científicos de revistas

**40. Título:** Comité editorial de revista: PRAGMALINGÜÍSTICA  
**Revista:** Pragmalingüística  
**ISSN:** 1133-682X  
**Editorial:** Universidad de Cádiz  
**País:** España  
**Autores:** Zarco-Tejada, M<sup>a</sup> Ángeles; Noya-Gallardo, Carmen; Eizaga-Rebollar, Bárbara; Márquez-Fernández, Raúl; Merino-Ferradá, M<sup>a</sup> Carmen; Garrudo-Carabias, Francisco; Fernández-Smith, Gérard; Escoriza-Morera, Luis; Eizaga-Rebollar, Bárbara; Berbeira-Gardón, José Luis; Torres-Sánchez, M<sup>a</sup> Ángeles; Muñoz-Núñez, M<sup>a</sup> Dolores; Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa; Espinosa-García, Jacinto; Díaz-Hormigo, M<sup>a</sup> Tadea; Casas-Gómez, Miguel; Paredes-Duarte, M<sup>a</sup> Jesús; Rodríguez-Piñero-Alcalá, Ana Isabel; Alba-Reina, María Jose; Varo-Varo, Carmen

**41. Título:** Participación en Comité de Revista: ESTUDIOS DE LENGUA Y LITERATURA FRANCESAS  
**Revista:** Estudios de Lengua y Literatura Francesas  
**ISSN:** 0214-9850  
**Editorial:** Universidad de Cádiz \* Servicio de Publicaciones  
**País:** España  
**Autores:** Travieso-Ganaza, Mercedes; Torre-Giménez, Estrella De La; Rubiales-Bonilla, Lourdes; Renouprez-, Martine Marie Monique; Pardo-Jiménez, Pedro; Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa; Alba-Reina, María Jose; Diaz-Narbona, Inmaculada; Deco-Prados, Francisco Javier; Cuasante-Fernández, Elena; Bermúdez-Medina, Dolores; Aragón-Ronsano, Flavia; Lopez-Muñoz, Juan Manuel

#### 5. Proyectos I+D+i y Ayudas

**42. Proyecto:** SentiTur Sistema de monitorización de opinión de usuarios de recursos turísticos andaluces basados en análisis de sentimientos y análisis visual  
**Código:** UMA18-FEDERJA158  
**Ámbito del proyecto:** Autonómica  
**Programa financiador:** Ayudas a Proyectos de I+D+i en el marco del Programa Operativo Feder Andalucía 2104-2020 (Convocatoria 2018)  
**Entidad financiadora:** CONSEJERÍA DE ECONOMÍA, INNOVACIÓN Y CIENCIA. JUNTA ANDALUCÍA  
**Fecha inicio:** 15/11/2019  
**Fecha fin:** 15/11/2021  
**Cuantía total (EUROS):** 28.636,47

**43. Proyecto:** Proyecto IBN Battouta: programa de Formación e Información de sostenibilidad turística para la región de Tanger-Tetuan  
**Código:** D/023269/09  
**Fecha inicio:** 06/07/2010

**44. Proyecto:** LITERARY AND GLOBALISATION (THE FRENCH EXAMPLE)  
**Código:** 28958-IC-1-2007-1-NL-ERASMUS-E



**Programa financiador:** VII PROGRAMA MARCO DE LA UNIÓN EUROPEA, COMISIÓN EUROPEA

**Entidad financiadora:** Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek

**Fecha inicio:** 01/09/2009

**Fecha fin:** 01/09/2012

**Cuantía total (EUROS):** 40003,2

**45. Proyecto:** ACREDITACIÓN DE COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS EN LENGUAS EXTRANJERAS PARA LOS ESTUDIANTES UCA SEGÚN EL MODELO MCREL

**Código:** CIB37

**Ámbito del proyecto:** Autonómica

**Programa financiador:** PLAN PROPIO, UNIVERSIDAD DE CÁDIZ

**Fecha inicio:** 27/01/2009

**Fecha fin:** 30/10/2009

**Cuantía total (EUROS):** 3600

**46. Proyecto:** ADQUISICIÓN DE DESTREZAS RELATIVAS AL MANEJO DE HERRAMIENTAS DE APRENDIZAJE Y ENSEÑANZA PROCEDENTES DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS

**Código:** IE10

**Ámbito del proyecto:** Autonómica

**Programa financiador:** PLAN PROPIO, UNIVERSIDAD DE CÁDIZ

**Responsable:** Cuasante-Fernández, Elena

**Fecha inicio:** 08/04/2008

**Cuantía total (EUROS):** 0

**47. Proyecto:** COMPETENCIAS TRANSVERSALES EN LOS MÓDULOS DOCENTES DE LENGUAS Y LITERATURAS EUROPEAS Y AFRICANAS

**Código:** IE68

**Ámbito del proyecto:** Autonómica

**Programa financiador:** PLAN PROPIO, UNIVERSIDAD DE CÁDIZ

**Fecha inicio:** 08/04/2008

**Fecha fin:** 30/09/2008

**Cuantía total (EUROS):** 1900

**48. Proyecto:** PROMOCIÓN DE LA AUTOFORMACIÓN Y DEL TRABAJO EN EQUIPO EN EL ALUMNADO DE FRANCÉS MEDIANTE EL DESARROLLO DE COMPETENCIAS RELACIONADAS CON LAS TICs

**Código:** IN07-74

**Ámbito del proyecto:** Autonómica

**Programa financiador:** PLAN PROPIO, UNIVERSIDAD DE CÁDIZ

**Responsable:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**Fecha inicio:** 12/01/2007

**Fecha fin:** 30/12/2007

**Cuantía total (EUROS):** 1000

**49. Proyecto:** ACCIONES COORDINADAS

**Código:** JTR/FTP

**Ámbito del proyecto:** Autonómica

**Programa financiador:** ACCIONES COORDINADAS, JUNTA DE ANDALUCÍA

**Fecha inicio:** 20/01/2003

**Fecha fin:** 01/12/2003

**Cuantía total (EUROS):** 7186,48

**50. Proyecto:** ACCIONES COORDINADAS

**Código:** ACC.COORD 2001 LJC/GGM

**Ámbito del proyecto:** Autonómica

**Programa financiador:** ACCIONES COORDINADAS, JUNTA DE ANDALUCÍA

**Fecha inicio:** 01/12/2001

**Cuantía total (EUROS):** 18000

**51. Proyecto:** PRÁCTICAS DE LECTURA Y TRADUCCIÓN: LAS DENOMINACIONES DE COLOR EN TRADUCCIONES FRANCESAS Y ESPAÑOLAS DE TEXTOS LITERARIOS.

**Código:** BFF2000-1067

**Ámbito del proyecto:** Nacional

**Programa financiador:** OTROS PROGRAMAS DEL PLAN NACIONAL I+D, MINISTERIO DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA

**Responsable:** Lecrivain-Viel, Claudine



Fecha inicio: 20/12/2000  
Fecha fin: 20/12/2003  
Cuantía total (EUROS): 6731,33

**52. Proyecto:** TEMPORALIDAD VERBAL Y TEXTUALIDAD  
**Código:** UNIVERSIDAD UTÓNOMA BARCELONA  
**Ámbito del proyecto:** Nacional  
**Programa financiador:** OTROS PROGRAMAS, ORGANISMOS PÚBLICOS  
**Responsable:** Ferreres-, Federico  
**Fecha inicio:** 30/12/1999  
**Fecha fin:** 30/12/2002  
**Cuantía total (EUROS):** 3000

**53. Proyecto:** COMPORTAMIENTOS AUTÓCTONOS FRENTE A LENGUAS EXTRANJERAS  
**Código:** UNIVERSIDAD DE CÁDIZ  
**Ámbito del proyecto:** Nacional  
**Programa financiador:** PLAN ANDALUZ DE INVESTIGACIÓN (PAI), JUNTA DE ANDALUCÍA  
**Responsable:** Bermúdez-Medina, Dolores  
**Fecha inicio:** 30/12/1988  
**Fecha fin:** 30/12/1990  
**Cuantía total (EUROS):** 1000

## 6. Estancias

**54. Tareas contrastables:** Estancia en FREIE UNIVERSITAT BERLIN - Invitado/a  
**Institución de destino:** FREIE UNIVERSITAT BERLIN  
**Lugar:** BERLIN; ALEMANIA

**55. Tareas contrastables:** Estancia en UNIVERSITÉ DE PARIS 3 SORBONNE NOUVELLE.  
**Institución de destino:** UNIVERSITÉ DE PARIS 3 SORBONNE NOUVELLE  
**Fecha inicio:** 14/02/2011  
**Fecha fin:** 14/04/2011  
**Lugar:** PARIS; FRANCIA

**56. Tareas contrastables:** Estancia en UNIVERSITÉ DE PARIS 3 SORBONNE NOUVELLE - Invitado/a  
**Institución de destino:** UNIVERSITÉ DE PARIS 3 SORBONNE NOUVELLE  
**Fecha inicio:** 14/02/2011  
**Fecha fin:** 14/04/2011  
**Lugar:** PARIS; FRANCIA

**57. Tareas contrastables:** Estancia en UNIVERSIDAD CATÓLICA PAZMANY PETER - Invitado/a  
**Institución de destino:** UNIVERSIDAD CATÓLICA PAZMANY PETER  
**Fecha inicio:** 07/02/2010  
**Fecha fin:** 14/02/2010  
**Lugar:** BUDAPEST; HUNGRIA

**58. Tareas contrastables:** Estancia en UNIVERSIDAD CATÓLICA PAZMANY PETER.  
**Institución de destino:** UNIVERSIDAD CATÓLICA PAZMANY PETER  
**Fecha inicio:** 07/02/2010  
**Fecha fin:** 14/02/2010  
**Lugar:** BUDAPEST; HUNGRIA

**59. Tareas contrastables:** Estancia en UNIVERSITÉ TOULOUSE-LE MIRAIL - Invitado/a  
**Institución de destino:** UNIVERSITÉ TOULOUSE-LE MIRAIL  
**Fecha inicio:** 19/03/2007  
**Fecha fin:** 24/03/2007  
**Lugar:** TOULOUSE; FRANCIA

**60. Tareas contrastables:** Estancia en UNIVERSITÉ TOULOUSE-LE MIRAIL.  
**Institución de destino:** UNIVERSITÉ TOULOUSE-LE MIRAIL  
**Fecha inicio:** 19/03/2007



Fecha fin: 24/03/2007

Lugar: TOULOUSE; FRANCIA

**61. Tareas contrastables:** Estancia en UNIVERSITÉ DE TOULOUSE-LE MIRAIL - Invitado/a

**Institución de destino:** UNIVERSITÉ DE TOULOUSE-LE MIRAIL

**Fecha inicio:** 13/04/2005

**Fecha fin:** 19/04/2005

**Lugar:** TOULOUSE; FRANCIA

**62. Tareas contrastables:** Estancia en UNIVERSITÉ DE TOULOUSE-LE MIRAIL.

**Institución de destino:** UNIVERSITÉ DE TOULOUSE-LE MIRAIL

**Fecha inicio:** 13/04/2005

**Fecha fin:** 19/04/2005

**Lugar:** TOULOUSE; FRANCIA

**63. Tareas contrastables:** Estancia en UNIVERSITÉ DE TOULOUSE-LE MIRAIL - Invitado/a

**Institución de destino:** UNIVERSITÉ DE TOULOUSE-LE MIRAIL

**Fecha inicio:** 26/03/2004

**Fecha fin:** 31/03/2004

**Lugar:** TOULOUSE; FRANCIA

**64. Tareas contrastables:** Estancia en UNIVERSITÉ DE TOULOUSE II - LE MIRAIL.

**Institución de destino:** UNIVERSITÉ DE TOULOUSE II - LE MIRAIL

**Fecha inicio:** 01/06/2003

**Fecha fin:** 08/06/2003

**Lugar:** Toulouse (Francia)

**65. Tareas contrastables:** Estancia en UNIVERSITÉ DE TOULOUSE II - LE MIRAIL.

**Institución de destino:** UNIVERSITÉ DE TOULOUSE II - LE MIRAIL

**Fecha inicio:** 01/06/2003

**Fecha fin:** 08/06/2003

**66. Tareas contrastables:** Estancia en UNIVERSITÉ DE TOULOUSE-LE MIRAIL - Invitado/a

**Institución de destino:** UNIVERSITÉ DE TOULOUSE-LE MIRAIL

**Fecha inicio:** 11/02/2002

**Fecha fin:** 18/02/2002

**Lugar:** TOULOUSE; FRANCIA

**67. Tareas contrastables:** Estancia en UNIVERSITÉ DE TOULOUSE-LE MIRAIL - Invitado/a

**Institución de destino:** UNIVERSITÉ DE TOULOUSE-LE MIRAIL

**Fecha inicio:** 09/04/2001

**Fecha fin:** 18/04/2001

**Lugar:** TOULOUSE; FRANCIA

**68. Tareas contrastables:** Estancia en UNIVERSITÉ DE TOULOUSE-LE MIRAIL - Invitado/a

**Institución de destino:** UNIVERSITÉ DE TOULOUSE-LE MIRAIL

**Fecha inicio:** 10/03/2000

**Fecha fin:** 16/03/2000

**Lugar:** TOULOUSE; FRANCIA

**69. Tareas contrastables:** Estancia en UNIVERSITÉ DE TOULOUSE-LE MIRAIL - Invitado/a

**Institución de destino:** UNIVERSITÉ DE TOULOUSE-LE MIRAIL

**Fecha inicio:** 08/04/1999

**Fecha fin:** 16/04/1999

**Lugar:** TOULOUSE; FRANCIA

### **7. Aportaciones a Congresos, etc.**

**70. Título de la aportación:** El léxico de la sombra

**Tipo de evento:** Comunicación en Seminario

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa



**71. Título de la aportación:** Aproximación al chiac desde el discurso humorístico

**Nombre del congreso:** VI Jornadas Internacionales de Lingüística y Cognición

**Tipo de evento:** Comunicación en Jornada

**Ámbito:** Internacional

**Año:** 19/10/2022 - 24/10/2022

**Lugar:** Cádiz

**Autores:** Herrera, Diego; Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa; Puerta, Elena

**72. Título de la aportación:** La linguistique de corpus au service de la traduction des onomatopées.

**Nombre del congreso:** II COLOQUIO INTERNACIONAL HERM¿NEUS DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN  
MEDIACIÓN LINGÜÍSTICA Y HUMANIDADES: TRADICIÓN, INNOVACIÓN, REVOLUCIÓN

**Tipo de evento:** Comunicación en congreso

**Ámbito:** Internacional

**Año:** 06/05/2020 - 08/05/2020

**Lugar:** Proyecto Herm¿neus y grupo de investigación TRADHUC (Traducción Humanística y Cultural)

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**73. Título de la aportación:** Creación y aplicaciones de corpus multilingües de onomatopeyas

**Nombre del congreso:** V Jornadas de Lingüística y Cognición

**Tipo de evento:** Conferencia en Jornada no publicada

**Ámbito:** Internacional

**Año:** 29/04/2019 - 30/04/2019

**Lugar:** - CÁDIZ, - CÁDIZ, ESPAÑA, - CÁDIZ, - CÁDIZ, ESPAÑA, UNIVERSIDAD DE CÁDIZ. CAMPUS DE CÁDIZ

**Autores:** Orrequia-Barea, Aroa; García-Núñez, José María; Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa; Puerta, Elena

**74. Título de la aportación:** La traducción del silencio antropónimo en "La Autopista del Sur" de Cortázar

**Nombre del congreso:** III Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores en Traducción e Interpretación

**Tipo de evento:** Ponencia en Congreso

**Ámbito:** Nacional

**Año:** 04/10/2018 - 05/10/2018

**Lugar:** Universidad de Alcalá de Henares

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa; Puerta, Elena; Puerta-moreno, Elena

**75. Título de la aportación:** La traduction des noms propres, un exercice de style

**Nombre del congreso:** XV Congreso Internacional de Traducción, Texto e Interferencias "Traducción especializada, terminología y Lenguas de especialidad"

**Tipo de evento:** Ponencia en Congreso

**Ámbito:** Internacional

**Año:** 04/07/2018 - 06/07/2018

**Lugar:** Ciudad Real

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa; Puerta, Elena

**76. Título de la aportación:** Hacia la creación de un corpus trilingüe de onomatopeyas: implicaciones y aplicaciones

**Nombre del congreso:** 36 Congreso Internacional AESLA

**Tipo de evento:** Comunicación en congreso

**Ámbito:** Internacional

**Año:** 19/04/2018 - 21/04/2018

**Lugar:** Facultad de Filosofía y Letras (UCA) Cádiz

**Autores:** García-Núñez, José María; García-Núñez, José María; Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa; Orrequia-Barea, Aroa; Marín, Cristian

**77. Título de la aportación:** Quand l'adverbe en -ment se fait erreur ou inversement

**Nombre del congreso:** L'erreur culturelle en traduction

**Tipo de evento:** Ponencia en Congreso

**Ámbito:** Internacional

**Año:** 21/03/2018 - 24/03/2018

**Lugar:** UNIVERSITÉ DE VALENCIENNES. FRANCIA

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**78. Título de la aportación:** Neco z Alenky de Jan Svankmajer

**Nombre del congreso:** V Jornadas Images / Cultures Historias de Cine

**Tipo de evento:** Conferencia en Exposición no publicada

**Año:** 29/11/2011



**Lugar:** . FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS CADIZ

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**79. Título de la aportación:** La gramática terapéutica: un enfoque desde la Programación Neurolingüística (PNL)

**Nombre del congreso:** 62 Edición Cursos de Verano UCA

**Tipo de evento:** Ponencia en Curso

**Año:** 14/07/2011 - 16/07/2011

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**80. Título de la aportación:** The Rocky Horror Picture Show

**Nombre del congreso:** IV Jornadas Images/Cultures: cine singular 2

**Tipo de evento:** Conferencia en Jornada no publicada

**Año:** 04/05/2011 -

**Lugar:** Facultad de Filosofía y Letras UCA

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**81. Título de la aportación:** Attack of the 50ft Woman de nathan Juran

**Nombre del congreso:** III Jornadas Images / Cultures

**Tipo de evento:** Conferencia en Jornada no publicada

**Año:** 26/05/2010 -

**Lugar:** . FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS CADIZ

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**82. Título de la aportación:** PONGA UN ADVERBIO EN SU VIDA

**Nombre del congreso:** II JORNADAS LINGÜÍSTICA Y COGNICIÓN (2) (2.2009.CÁDIZ)

**Tipo de evento:** Conferencia Congreso no publicada

**Ámbito:** Internacional no UE

**Año:** 01/01/2009 -

**Lugar:** CÁDIZ

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**83. Título de la aportación:** Le para-paradis adverbial

**Nombre del congreso:** I Jornadas Lingüística y Cognición

**Tipo de evento:** Conferencia en Jornada no publicada

**Año:** 10/04/2008 - 16/04/2008

**Lugar:** Facultad de Filosofía y Letras UCA

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**84. Título de la aportación:** El léxico de la sombra

**Nombre del congreso:** Luces y Sombras / Ombres et Lumières

**Tipo de evento:** Comunicación en Seminario

**Año:** 13/09/2007 -

**Autores:** Alba-Reina, Maria Jose; Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**85. Título de la aportación:** LES RELATIVES IMBRIQUÉES SUBJECTIVES

**Nombre del congreso:** VI COLOQUIO DA APFFUE () (.1997.SANTIAGO DE COMPOSTELA)

**Tipo de evento:** Comunicación en congreso

**Ámbito:** Nacional

**Año:** 01/01/1997 -

**Lugar:** SANTIAGO DE COMPOSTELA

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa; Ferreres-, Federico

**86. Título de la aportación:** UNE PROPOSITION SUBORDONNÉE HÉTÉRODOXE

**Nombre del congreso:** COLOQUIO INTERNACIONAL DE LINGÜÍSTICA FRANCESA (2.1995.SEVILLA)

**Tipo de evento:** Comunicación en congreso

**Ámbito:** Internacional no UE

**Año:** 02/11/1995 - 02/11/1995

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**87. Título de la aportación:** NOM PROPRE ET PROVERBE

**Nombre del congreso:** NOM PROPRE ET NOMINATION () (.1994.BREST)

**Tipo de evento:** Comunicación en congreso

**Ámbito:** Internacional no UE

**Año:** 01/01/1994 -



**Lugar:** BREST

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa; Alba-Reina, Maria Jose

**88. Título de la aportación:** LA TRADUCCIÓN DE ELEMENTOS FÁTICOS: UN HECHO DE DISCURSO

**Nombre del congreso:** I COLOQUIO INTERNACIONAL DE TRADUCTOLOGÍA () (.1991.UNIVERSIDAD DE VALENCIA)

**Tipo de evento:** Comunicación en congreso

**Ámbito:** Internacional no UE

**Año:** 01/01/1991 -

**Lugar:** UNIVERSIDAD DE VALENCIA

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

### **8. Tesis, Tesinas, DEA, etc.**

**89. Tipo:** Tesis doctoral

**Autor:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa;

**Título:** REVISIÓN DE LA CATEGORÍA DEL ADVERBIO EN LA LENGUA FRANCESA.

**Director:** Marin-Jorge, Manuel;

**Universidad:** UNIVERSIDAD DE CÁDIZ. FILOLOGÍA FRANCESA E INGLESA

**Fecha de lectura:** 1991

**90. Tipo:** Proyecto fin de carrera

**Autor:** ;

**Título:** Formas del intercambio cultural entre África y Europa

**Director:** ;

**Universidad:** Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras

**Fecha de lectura:** 16/12/2015

**91. Tipo:** Proyecto fin de carrera

**Autor:** ;

**Título:** Traduction d¿anthroponymes dans la culture des jeunes des années 1990-2000 en France et en Espagne : Harry Potter et Pokémon

**Director:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa;

**Universidad:** Facultad de Filosofía y Letras UCA

**Fecha de lectura:** 11/09/2017

**92. Tipo:** Tesina

**Autor:** ;

**Título:** Mediación intercultural a través de un ensayo de Amin Maalouf y de una encuesta comparativa hispano-francófona

**Director:** ;

**Universidad:** Facultad de Filosofía y Letras UCA

**Fecha de lectura:** 11/07/2018

**93. Tipo:** Proyecto fin de carrera

**Autor:** ;

**Título:** Literatura e historia. La visión belga de la España del siglo XV

**Director:** ;

**Universidad:** Facultad de Filosofía y Letras Uca

**Fecha de lectura:** 09/07/2018

**94. Tipo:** Proyecto fin de carrera

**Autor:** ;

**Título:** La mulata Solitude: recuperación de una figura femenina de la resistencia esclavista

**Director:** ;

**Universidad:** Facultad de Filosofía y Letras Uca

**Fecha de lectura:** 09/07/2018

**95. Tipo:** Proyecto fin de carrera

**Autor:** ;

**Título:** La publicidad femenina en las revistas de alta gama: Elle, Vogue y Marie Clarie Francia y España



**Director:** ;  
**Universidad:** Facultad de Filosofía y Letras Uca  
**Fecha de lectura:** 09/07/2018

**96. Tipo:** Proyecto fin de carrera

**Autor:** ;  
**Título:** Nacimiento de la canción profana en Francia y su evolución  
**Director:** ;  
**Universidad:** Facultad de Filosofía y Letras Uca  
**Fecha de lectura:** 09/07/2018

**97. Tipo:** Proyecto fin de carrera

**Autor:** ;  
**Título:** Une approche énonciative du minimalisme narratif: l'exemple de l'écrivaine québécoise Élise Turcotte  
**Director:** ;  
**Universidad:** Facultad de Filosofía Y Letras Uca  
**Fecha de lectura:** 09/07/2018

**98. Tipo:** Proyecto fin de carrera

**Autor:** ;  
**Título:** Estudios contrastivos francés/ español: La traducción de estudios de película  
**Director:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa;  
**Universidad:** Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras  
**Fecha de lectura:** 09/06/2014

**99. Tipo:** Proyecto fin de carrera

**Autor:** ;  
**Título:** Le datif éthique. Étude contrastive français/espagnol  
**Director:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa;  
**Fecha de lectura:** 06/07/2018

**100. Tipo:** Proyecto fin de carrera

**Autor:** ;  
**Título:** Reflexiones gramaticales aplicadas  
**Director:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa;  
**Universidad:** Facultad de Filosofía y Letras UCA  
**Fecha de lectura:** 06/07/2017

**101. Tipo:** Proyecto fin de carrera

**Autor:** ;  
**Título:** El discurso publicitario: perspectiva contrastiva  
**Director:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa;  
**Universidad:** Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras  
**Fecha de lectura:** 06/07/2015

**102. Tipo:** Proyecto fin de carrera

**Autor:** ;  
**Título:** La grammaire de l'humour  
**Director:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa;  
**Universidad:** Facultad de Filosofía y Letras UCA  
**Fecha de lectura:** 05/07/2016

**103. Tipo:** Proyecto fin de carrera

**Autor:** ;  
**Título:** Formas del intercambio cultural entre Africa y Europa  
**Director:** ;  
**Universidad:** Facultad de Filosofía y Letras Uca  
**Fecha de lectura:** 04/07/2016

**104. Tipo:** Proyecto fin de carrera

**Autor:** ;  
**Título:** Narrative feminine negro-africaine: analyse narratologique de Les Negres n'iront jamais au Paradis de Tanella Boni  
**Director:** ;  
**Universidad:** Universidad de Cádiz. Facultad de Filosofía y Letras



**Fecha de lectura:** 04/07/2016

**105. Tipo:** Proyecto fin de carrera

**Autor:** ;

**Título:** Le recit court dans la litterature francaise du XXe siecle: Mort de Charlot d Albert Cohen

**Director:** ;

**Universidad:** Facultad de Filosofía Y Letras Uca

**Fecha de lectura:** 04/07/2016

**106. Tipo:** Proyecto fin de carrera

**Autor:** ;

**Título:** El France¿s de especialidad: historia, modalidades, me¿todos de ensen¿anza y aprendizaje

**Director:** ;

**Universidad:** Facultad de Filosofía y Letras UCA

**Fecha de lectura:** 04/07/2016

**107. Tipo:** Proyecto fin de carrera

**Autor:** ;

**Título:** La critique d auteur dans les lettres franc aises : L homme aux figures de cire de Champfleury

**Director:** ;

**Universidad:** Facultad de Filosofía y Letras Uca

**Fecha de lectura:** 04/07/2016

### **9. Publicaciones en Revistas**

**108. Título:** LA CATEGORIZACIÓN ADVERBONOMINAL.

**Revista:** Çédille Revista de Estudios Franceses

**Año:** 2011

**Número:** 7

**Página inicial:** 217

**Página final:** 236

**Autores:** Mora-Millan, Mª Luisa; Alba-Reina, Maria Jose

**Índice de impacto (SCImago):** 0,101

**Cuartil (SCImago):** Q3

**109. Título:** je sens donc je connais: les parfums des métaphores pour la connaissance

**Revista:** Cahiers internationaux de symbolisme

**Año:** 2010

**Número:** 125-126-127

**Página inicial:** 101

**Página final:** 116

**Autores:** Alba-Reina, Maria Jose; Mora-Millan, Mª Luisa

**110. Título:** PERFUMES. METÁFORAS PARA EL CONOCIMIENTO

**Revista:** Estudios de Lengua y Literatura Francesas

**Año:** 2008

**Número:** 18

**Página inicial:** 1

**Página final:** 22

**Autores:** Alba-Reina, Maria Jose; Mora-Millan, Mª Luisa

**111. Título:** L'AUTOCITATION TRAVERS LA STRUCTURE ADVMENT PARLANT

**Revista:** Verbum

**Año:** 2007

**Volumen:** 9

**Número:** 2

**Página inicial:** 279

**Página final:** 290

**Autores:** Mora-Millan, Mª Luisa

**112. Título:** PRÁCTICAS DE LECTURA Y TRADUCCIÓN: LAS DENOMINACIONES DE COLOR EN



TRADUCCIONES ESPAÑOLAS Y FRANCESAS DE TEXTOS LITERARIOS

**Revista:** Estudios de Lengua y Literatura Francesas

**Año:** 2004

**Número:** 15

**Página inicial:** 7

**Página final:** 22

**Autores:** Bermúdez-Medina, Dolores; Camero-Pérez, Carmen; González-Rodríguez, Pilar; Lecrivain-Viel, Claudine; Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa; Romero-Alfaro, M<sup>a</sup> Elena

**113. Título:** LES ADJECTIFS SUFFIXÉS COLORÉS : ENTRE LA PÉJORATION RESTRICTIVE ET LA PÉJORATION EXHAUSTIVE

**Revista:** Estudios de Lengua y Literatura Francesas

**Año:** 2004

**Número:** 15

**Página inicial:** 23

**Página final:** 42

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa; Lecrivain-Viel, Claudine

**114. Título:** DE LA "BLANCHE THÉORIE" À LA "PENSÉE OBSCURE" : LE TRADUCTEUR ET LA COULEUR DES IDÉES

**Revista:** Estudios de Lengua y Literatura Francesas

**Año:** 2004

**Número:** 15

**Página inicial:** 167

**Página final:** 189

**Autores:** Lecrivain-Viel, Claudine; Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**115. Título:** BLEU COMME LE CIEL... COMME LE CIEL BLEU: LES ANALOGIES COLORÉES "VUES" PAR LES TRADUCTEURS

**Revista:** Estudios de Lengua y Literatura Francesas

**Año:** 2004

**Número:** 15

**Página inicial:** 43

**Página final:** 72

**Autores:** Lecrivain-Viel, Claudine; Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**116. Título:** COMPLÉTIVE

**Revista:** Pragmalingüística

**Año:** 2002

**Volumen:** 10-11

**Página inicial:** 203

**Página final:** 210

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**117. Título:** CELUI QUE, CELUI DE, LE RETRANSLATIF EN QUESTION

**Revista:** Pragmalingüística

**Año:** 2001

**Volumen:** 8-9

**Página inicial:** 215

**Página final:** 226

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**118. Título:** LE FUTUR, CERTAINS EMPLOIS TRANSGRESSIFS DANS LE DISCOURS ÉPISTOLAIRE DE L.F. CÉLINE

**Revista:** Estudios de Lengua y Literatura Francesas

**Año:** 2001

**Página inicial:** 105

**Página final:** 126

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**119. Título:** MARC WILMET

**Revista:** Estudios de Lengua y Literatura Francesas

**Año:** 1999

**Número:** 12

**Página inicial:** 273



**Página final:** 275

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**120. Título:** LES RELATIVES IMBRIQUÉES SUBJECTIVES

**Revista:** LES CHEMINS DU TEXTE

**Año:** 1998

**Página inicial:** 99

**Página final:** 113

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**121. Título:** LA PROPOSICIÓN SUBORDINADA RELATIVA SIN ANTECEDENTE EN LA LENGUA FRANCESA

**Revista:** ESTUDIOS DE LA UNIVERSIDAD DE CADIZ OFRECIDOS A LA MEMORIA DE BRAULIO JUSTEL CALABOZO

**Año:** 1998

**Página inicial:** 77

**Página final:** 83

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**122. Título:** TRANSPOSITION, TRANSLATION ET SUBORDONNÉES RELATIVES

**Revista:** Revista de filología francesa

**Año:** 1997

**Página inicial:** 35

**Página final:** 42

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**123. Título:** UNE PROPOSITION SUBORDONNÉE HÉTÉRODOXE

**Revista:** LA LINGUISTIQUE FRANÇAISE: GRAMMAIRE, HISTOIRE ET ÉPISTÉMOLOGIE

**Año:** 1996

**Página inicial:** 337

**Página final:** 346

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**124. Título:** ANÁLISIS DISCURSIVO DE CIERTAS CONSTRICCIONES SINTÁCTICAS APLICADAS AL ESTUDIO DE LOS ADVERBIOS: LA CONSTRICCIÓN INTERROGATIVA Y LA CONSTRICCIÓN IMPERATIVA

**Revista:** Pragmalingüística

**Año:** 1993

**Página inicial:** 243

**Página final:** 256

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**125. Título:** STRUCTURE ANACOLUTHIQUE ET QUI PROVERBIAL

**Revista:** INTERCÂMBIO

**Año:** 1993

**Página inicial:** 85

**Página final:** 93

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**126. Título:** EL CONCEPTO DE ADVERBIO, SU APLICACIÓN A LOS ELEMENTOS QUE INTEGRAN LA CLASE DEL ADVERBE DE PHRASE

**Revista:** Anales de Filología Francesa

**Año:** 1993

**Volumen:** 5

**Página inicial:** 129

**Página final:** 140

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**127. Título:** EL ADVERBE DE PHRASE. UNA PROPUESTA DE ANÁLISIS

**Revista:** Philologia Hispalensis

**Año:** 1992

**Número:** 7

**Página inicial:** 245

**Página final:** 256

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa



**128. Título:** LA CONSTRICCIÓN INTERROGATIVA: DE LA (IN)CORRECCIÓN DE PEUT-ÊTRE QUE JE N'Y CONNAIS RIEN DU TOUT EN CHAPEAU/EVIDEMMENT OÙ AVAIS-JE LA TÊTE?

**Revista:** Cuadernos de Filología Francesa

**Año:** 1992

**Número:** 6

**Página inicial:** 143

**Página final:** 154

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**129. Título:** UN GROUPE D'ADVERBES ORIENTÉS VERS LE DESTINATAIRE

**Revista:** CAHIERS DE GRAMMAIRE

**Año:** 1992

**Número:** 17

**Página inicial:** 57

**Página final:** 69

**Autores:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

## 10. *Congresos, Exposiciones, etc.*

**130. Título:** Jornada: La libertad de crear Andalucía, el flamenco.

**Rol:** Otros

**Lugar:** Campus de la Cultura UCA

**131. Título:** V Jornadas Lingüística y Cognición

**Fecha:** 29/04/2019

**Rol:** Organizador

**Lugar:** Facultad de Filosofía y Letras UCA

**Ámbito:** Europea

**132. Título:** Journée de la Francophonie. Devenez conférencier

**Fecha:** 21/03/2019

**Rol:** Organizador

**Lugar:** Facultad de Filosofía y Letras

**Ámbito:** Autonómica

**133. Título:** 36 congreso internacional AESLA

**Fecha:** 19/04/2018

**Rol:** Otros

**Lugar:** . FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS, CADIZ

**Ámbito:** Internacional

**134. Título:** X Jornadas de orientación universitaria

**Fecha:** 09/04/2018

**Rol:** Otros

**Lugar:** universidad de Cádiz

**Ámbito:** Autonómica

**135. Título:** IV Jornadas Lingüística y Cognición

**Fecha:** 22/03/2017

**Rol:** Coordinador

**Lugar:** Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Cádiz

**Ámbito:** Internacional

**136. Título:** Les villes divisées: Représentations, mémoires, réalités

**Fecha:** 06/10/2016

**Rol:** Otros

**Lugar:** UNIVERSITÉ DE VALENCIENNES

**Ámbito:** Internacional

**137. Título:** Il est impossible d'aimer sans adverbe. La déconstruction adverbiale ou le désamour

**Fecha:** 10/06/2015



Lugar: - Universidad de Jaén

**138. Título:** Jornadas de jóvenes Investigadores en Arqueología: recientes resultados para una ciencia multidisciplinar

**Fecha:** 12/05/2015

**Rol:** Autor/a

**Lugar:** Campus de la Cultura. Universidad de Cádiz

**Ámbito:** Autonómica

**139. Título:** I Jornadas Lingüística y Cognición

**Fecha:** 26/05/2010

**Rol:** Organizador

**Lugar:** FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS CÁDIZ

**140. Título:** I Jornadas Lingüística y Cognición

**Fecha:** 10/04/2008

**Rol:** Organizador

**Lugar:** FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS CÁDIZ

## 11. Capítulos de Libros

**141. Título del capítulo:** Quand l'adverbe en ment se fait erreur ou la chasse aux adverbes

**Autores del capítulo:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**Título del libro:** Lacheny, Marc/Rentel, Nadine/Schwerter, Stephanie (dir.) Errances, discordances, divergences? Approches interdisciplinaires de l'erreur culturelle en traduction. [= Studien zur Translation und Interkulturellen Kommunikation in der Romania

**Página inicial:** 43

**Página final:** 60

**Lugar:** Berlin

**Editorial:** Peter Lang

**Año:** 2019

**142. Título del capítulo:** Il est impossible d'aimer sans adverbe. La déconstruction adverbiale ou le désamour (dans L'Amour Adverbe de Daniel Handler)

**Autores del capítulo:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**Título del libro:** Medina Arjona, Encarnación (dir.) Agapè : De l'Amour dans le patrimoine littéraire

**Página inicial:** 275

**Página final:** 288

**Lugar:** Paris

**Editorial:** L'Harmattan

**Año:** 2019

**143. Título del capítulo:** Cádiz, ville divisée. Peut-on aller à Cádiz quand on est à Cádiz?

**Autores del capítulo:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**Título del libro:** Divisions urbaines. Représentations, mémoires, réalités

**Página inicial:** 99

**Página final:** 122

**Editorial:** ibidem-Verlag, Stuttgart

**Año:** 2017

**144. Título del capítulo:** El mar. De la percepción metafórica visual a la cuantitativa en ciertas estructuras lingüísticas

**Autores del capítulo:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa; Alba-Reina, Maria Jose

**Título del libro:** I. Illanes y M. Travieso (eds.): El mar. Imágenes y escrituras

**Página inicial:** 233

**Página final:** 252

**ISBN:** 978-3-0343-1377-3pb

**Año:** 2013

**145. Título del capítulo:** Adverbs in the Internet Lexicon: New Modes of Signification

**Autores del capítulo:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa



**Título del libro:** Studies in Linguistics and Cognition

**Página inicial:** 59

**Página final:** 82

**ISBN:** 978-3-0343-1138-0

**Año:** 2012

**146. Título del capítulo:** El léxico de la sombra

**Autores del capítulo:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa; Alba-Reina, Maria Jose

**Título del libro:** LUCES Y SOMBRAS

**Autores del libro:** Travieso-Ganaza, Mercedes

**Página inicial:** 59

**Página final:** 82

**Lugar:** Cádiz, España

**Editorial:** SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA UNIVERSIDAD DE CÁDIZ

**ISBN:** 978-84-9828-228-3

**Año:** 2009

**147. Título del capítulo:** Le para-paradis adverbial

**Autores del capítulo:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**Título del libro:** COGNICIÓN Y LENGUAJE: ESTUDIOS EN HOMENAJE A JOSÉ LUIS GUIJARRO MORALES

**Autores del libro:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**Página inicial:** 59

**Página final:** 82

**Lugar:** CÁDIZ, ESPAÑA

**Editorial:** SERVICIO DE PUBLICACIONES DE LA UNIVERSIDAD DE CÁDIZ

**ISBN:** 978-84-9828-187-3

**Año:** 2008

**148. Título del capítulo:** DES ADVERBES DE COULEUR

**Autores del capítulo:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**Título del libro:** QUESTIONS DE CLASSIFICATION EN LINGUISTIQUE: MÉTHODES ET DESCRIPTIONS: MÉLANGES OFFERTS AU PROFESSEUR CHRISTIAN MOLINIER

**Página inicial:** 227

**Página final:** 240

**Lugar:** SUIZA

**Editorial:** PETER LANG-VERLAG

**ISBN:** 3-03910-635-X

**Año:** 2005

**149. Título del capítulo:** L'EXPRESSION DE LA COULEUR DANS LA SPHÈRE DU PÉJORATIF

**Autores del capítulo:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**Título del libro:** LE FRANÇAIS FACE AUX DÉFIS ACTUELS : HISTOIRE, LANGUE ET CULTURE

**Autores del libro:** Lopez-Carrillo, Rodrigo; Suso-López, Francisco Javier

**Página inicial:** 433

**Página final:** 446

**Editorial:** EDITORIAL DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA

**ISBN:** 84-338-3236-0

**Año:** 2005

**150. Título del capítulo:** NOM PROPRE ET PROVERBE

**Autores del capítulo:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa; Alba-Reina, Maria Jose

**Título del libro:** NOM PROPRE ET NOMINATION

**Página inicial:** 267

**Página final:** 276

**Lugar:** PARIS

**Editorial:** Klincksieck

**Año:** 1994

## **12. Formación Universitaria**

**151. Titulación oficial:** Doctor



**Título:** DOCTOR EN FILOLOGIA FRANCESA  
**Año:** 1991

### 13. Grupos, Equipos, etc.

**152. Título:** Systèmes Linguistiques, Énonciation et Discursivité SYLED  
**Fecha inicio:** 14/02/2011  
**Fecha fin:** 14/04/2011  
**Lugar:** Université Nouvelle Sorbonne-Paris 3

**153. Título:** Equipe de Recherche en Syntaxe et Sémantique  
**Fecha inicio:** 13/05/1993  
**Fecha fin:** 02/05/1994  
**Rol:** Investigador/a  
**Lugar:** Université Toulouse-le Mirail

**154. Título:** Estudios de Pragmalingüística  
**Fecha inicio:** 02/09/1991  
**Rol:** Responsable  
**Lugar:** FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS (CÁDIZ)

**155. Título:** Comportamientos Autóctonos frente a lenguas extranjeras  
**Fecha inicio:** 01/09/1988  
**Fecha fin:** 03/09/1990  
**Rol:** Investigador/a  
**Lugar:** FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS CÁDIZ

### 14. Conferencias Impartidas

**156. Nombre:** Deux grammaires en contraste et en contact  
**Nombre del congreso:** Groupe d'Études et de Recherches en Linguistique Hispanique  
**Fecha del congreso:** 17/03/2018 - 17/03/2018  
**Lugar de celebración:** Université Sorbonne Nouvelle, Paris 3  
**Rol:** Invitado/a

**157. Nombre:** L'adverbe dans le discours de l'Internet  
**Nombre del congreso:**  
**Fecha del congreso:** 07/04/2011 -  
**Lugar de celebración:** Université Nouvelle Sorbonne-Paris 3

**158. Nombre:** L'Adverbe de Phrase  
**Nombre del congreso:**  
**Fecha del congreso:** 13/05/1993 -

### 15. Otra Formación

**159. Título:** Italiano B1.1 y B1.2  
**Tipo:** Cursos, Programas o Seminarios  
**Centro:** Universidad de Cádiz. Centro Superior de Lenguas Modernas  
**Fecha:** 29/01/2019  
**Rol:** Alumno  
**Calificación:** 10

**160. Título:** Cómo extraer contenidos generados por usuarios de internet en la compilación de corpus  
**Tipo:** Cursos, Programas o Seminarios



**Fecha:** 28/05/2018

**Rol:** Alumno

**161. Título:** Diplôme d'Etudes en Langue Française DELF

**Tipo:** Cursos, Programas o Seminarios

**Centro:** Institut Français

**Fecha:** 16/12/2017

**Rol:** Alumno

**162. Título:** Iniciación a la Lingüística de Corpus

**Tipo:** Cursos, Programas o Seminarios

**Fecha:** 13/07/2017

**Rol:** Alumno

**163. Título:** Curso Técnica y Estética de la Palabra Musicada

**Tipo:** Cursos, Programas o Seminarios

**Fecha:** 01/12/2016

**Rol:** Alumno

**164. Título:** RODIN: REPOSITORIO INSTITUCIONAL DE LA UCA ACCESO ABIERTO Y VISIBILIDAD DE LAS PUBLICACIONES

**Tipo:** Cursos, Programas o Seminarios

**Fecha:** 18/05/2012

**Rol:** Alumno

**165. Título:** El estudio de casos en las aulas universitarias

**Tipo:** Cursos, Programas o Seminarios

**Fecha:** 12/09/2011

**Rol:** Alumno

**166. Título:** 62 Edición Cursos de Verano "Un camino hacia la felicidad" (UCA)

**Tipo:** Extensión Universitaria

**Fecha:** 16/07/2011

**Rol:** Docente

**167. Título:** Técnicas de aprendizaje cooperativo (UCA)

**Tipo:** Cursos, Programas o Seminarios

**Fecha:** 08/06/2011

**Rol:** Participante

**168. Título:** La tutoría universitaria en el EESS (UCA)

**Tipo:** Cursos, Programas o Seminarios

**Fecha:** 11/01/2007

**Rol:** Alumno

**169. Título:** Curso Francés como Lengua extranjera (A1 MCREL) organizado por el Centro Superior de Lenguas Modernas (Cádiz)

**Tipo:** Extensión Universitaria

**Fecha:** 04/01/2007

**Rol:** Alumno

**170. Título:** Seminario para coordinadores y profesorado de los programas oficiales de postgrado (No Presencial) UCA

**Tipo:** Cursos, Programas o Seminarios

**Fecha:** 31/12/2006

**Rol:** Participante

**171. Título:** Seminario de formación para coordinadores y profesorado de los programas oficiales de postgrado (presencial) UCA

**Tipo:** Cursos, Programas o Seminarios

**Fecha:** 28/11/2006

**Rol:** Participante

**172. Título:** Usos básicos del Aula virtual WEB CT 1 (UCA)

**Tipo:** Cursos, Programas o Seminarios



**Fecha:** 17/02/2004

**Rol:** Participante

**173. Título:** Séminaire de Formation Centre de ressources et auto-apprentissage (Instituto de Idiomas Universidad de Sevilla)

**Tipo:** Cursos, Programas o Seminarios

**Fecha:** 05/10/1993

**Rol:** Alumno

**174. Título:** Stage de perfectionnement pour professeurs de français langue étrangère (Eurocentre, Paris)

**Tipo:** Cursos, Programas o Seminarios

**Fecha:** 30/07/1993

**Rol:** Alumno

**175. Título:** Séminaire de Formation Français sur objectifs spécifiques, linguistique de discours et discours finalisés Instituto de idiomas de la Universidad de Sevilla)

**Tipo:** Cursos, Programas o Seminarios

**Fecha:** 07/05/1993

**Rol:** Alumno

**176. Título:** 42 edición Cursos de Verano UCA "Clases de lengua francesa"

**Tipo:** Extensión Universitaria

**Fecha:** 23/03/1993

**Rol:** Docente

**177. Título:** XXXVII Edición de Cursos de verano UCA "clases de lengua francesa"

**Tipo:** Extensión Universitaria

**Fecha:** 08/08/1986

**Rol:** Docente

## 16. Convenios y Contratos

**178. Nombre:** Prácticas Curriculares de Máster

**Responsable:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa; Varo-Varo, Carmen

**Fecha inicio:** 11/01/2021

**Fecha fin:** 26/02/2021

**179. Nombre:** Beca de colaboración DIEGO HERRERA RUEDA

**Ámbito:** Nacional

**Responsable:** Mora-Millan, M<sup>a</sup> Luisa

**Fecha inicio:** 22/10/2019

**Fecha fin:** 22/06/2020

**Cantidad (EUROS):** 2000

**180. Nombre:** Contrato Bilateral ERASMUS con Universidad Sorbonne Nouvelle-Paris 3

**Código:** F PARIS003

**Fecha inicio:** 15/11/2011

**181. Nombre:** Contrato Bilateral ERASMUS con la Universidad de Toulouse-Le Mirail

**Fecha inicio:** 06/09/1999

## 17. Situación Profesional Actual

**182. Cargo/Actividad:** Profesora Titular de Universidad

**Fecha:** -

**Rol:** Docente

**183. Cargo/Actividad:** Profesora Titular de Universidad



**Fecha:** 19/07/1993 -  
**Rol:** Docente

### **18. Idiomas**

**184.Título:** Diplome Supérieur d'Études Françaises Modernes (Alliance Française)  
**Año:** -

**185.Título:** English Studies Diploma  
**Año:** -

### **19. Becas y Reconocimientos**

### **20. Organización de actividades de I+D**

**186.Nombre:** II Jornadas de divulgación del Instituto de Lingüística Aplicada  
**Fecha inicio:** 06/11/2019  
**Fecha fin:** 07/11/2019  
**Rol:** Investigador/a  
**Ámbito:** Autonómica

**187.Nombre:** Noche Europea de los Investigadores 2019  
**Fecha inicio:** 27/09/2019  
**Fecha fin:** 27/09/2019  
**Rol:** Coordinador  
**Lugar:** Plaza san Antonio (Cádiz)

**188.Nombre:** Noche de los investigadores  
**Fecha inicio:** 28/09/2018  
**Fecha fin:** 28/09/2018  
**Rol:** Coordinador  
**Lugar:** JEREZ DE LA FRONTERA (CADIZ)

### **21. Colaboraciones con Centros I+D**

**189.Título:** Coordinadora del Gabinete de Lingüística de Corpus del Instituto Lingüística Aplicada  
**Fecha inicio:** 18/11/2014  
**Rol:** Participante  
**Lugar:** Cádiz